

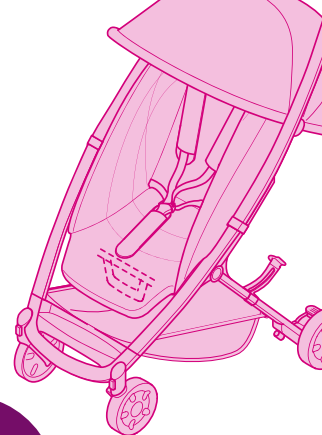


**Quinny**  
www.quinny.com



**Quinny**<sup>®</sup>

Instructions for use  
& Warranty



**senzz**

Use ..... 8  
Safety, warranty, general information ..... 22

Notice d'utilisation ..... 8  
Sécurité, garantie, informations générales ..... 24

Gebrauch ..... 8  
Sicherheit, Garantie, allgemeine Informationen ..... 26

Gebruik ..... 8  
Veiligheid, garantie, algemene informatie ..... 28

Uso ..... 8  
Seguridad, garantía, información general ..... 30

Uso ..... 8  
Sicurezza, garanzia, informazioni generali ..... 32

Utilização ..... 8  
Segurança, garantia, informações gerais ..... 34

사용 ..... 8  
안전, 보증, 일반 정보 ..... 36

Użytkowanie ..... 8  
Bezpieczeństwo, gwarancja, informacje ogólne ..... 38

Χρήση ..... 8  
Ασφάλεια, εγγύηση, γενικές πληροφορίες ..... 40

Использование ..... 8  
Безопасность, гарантия, общие информации ..... 42

Používání ..... 8  
Bezpečnostní, záruční a obecné informace ..... 44

EN

FR

DE

NL

ES

IT

PT

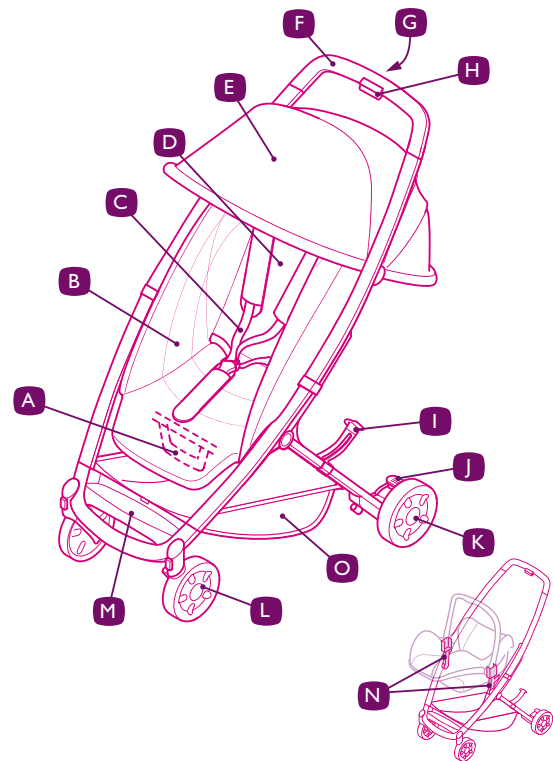
KO

PL

EL

RU

CS



## Use

Unfolding	8
Folding	9
Harness	10
Seat	12
Wheels	16
Canopy	17
Adapters	18
Raincover	19
Accessories	20

## Utilisation

Déplier	8
Plier	9
Harnais	10
Assise	12
Roues	16
Canopy	17
Adaptateurs	18
Habillage pluie	19
Accessoires	20

## Gebrauch

Aufklappen	8
Zusammenlegen	9
Gurtsystem	10
Sitz	12
Räder	16
Verdeck	17
Adapter	18
Regenverdeck	19
Zubehör	20

## Gebruik

Uitvouwen	8
Invouwen	9
Harnasgordel	10
Zitje	12
Wielen	16
Kap	17
Adapters	18
Regenhoes	19
Accessoires	20

## Uso

Apertura	8
Cierre	9
Arnés	10
Hamaca	12
Ruedas	16
Capota	17
Adaptadores	18
Burbuja impermeable	19
Accesorios	20

## Uso

Apertura	8
Chiusura	9
Cinture di sicurezza	10
Seduta	12
Ruote	16
Capottina	17
Adattatori	18
Parapioggia	19
Accessori	20

## Utilização

Abrir	8
Fechar	9
Arnês	10
Assento	12
Rodas	16
Capota de sol	17
Adaptadores	18
Cobertura para chuva	19
Accessórios	20

## 사용

유모차 펴기	8
유모차 접기	9
안전벨트	10
시트	12
바퀴	16
캐노피	17
어댑터	18
레인커버	19
부속품	20

- A. Carry handle
- B. Seat cover
- C. Harness
- D. Adjustable back
- E. Canopy
- F. Handlebar
- G. Release lock folding mechanism
- H. Release button folding mechanism
- I. Transport safety lock
- J. Parking brake
- K. Rear wheel
- L. Swivel wheel
- M. Footrest
- N. Adapters
- O. Shopping basket

- A. Poignée
- B. Confection d'assise
- C. Harnais
- D. Dossier Réglable
- E. Canopy
- F. Guidon
- G. Sécurité de pliage
- H. Commande de pliage
- I. Mécanisme de verrouillage pour le transport
- J. Frein de stationnement
- K. Roue arrière
- L. Roue avant pivotante
- M. Répose-pieds
- N. Adaptateurs GR0+
- O. Panier

- A. Tragegriff
- B. Bezug
- C. Gurtsystem
- D. Verstellbare Rückenlehne
- E. Verdeck
- F. Schieber
- G. Entriegungsschieber
- H. Entriegungstaste
- I. Transportverriegelung
- J. Bremse
- K. Hinterrad
- L. Schwenkrad
- M. Fußstütze
- N. Adapter
- O. Einkaufskorb

- A. Draaggreep
- B. Bekleding
- C. Gordels
- D. Verstelbare rug
- E. Kap
- F. Duwbeugel
- G. Ontgrendelschuif vouwmechanisme
- H. Ontgrendelknop vouwmechanisme
- I. Transportvergrendeling
- J. Parkeerrem
- K. Achterwiel
- L. Zwenkwiel
- M. Voetensteun
- N. Adapters
- O. Boodschappenmand

- A. Asa de transporte
- B. Vestidura
- C. Arnés
- D. Respaldo regulable
- E. Capota
- F. Manillar
- G. Hebilla de desbloqueo del mecanismo de pliegue
- H. Botón de desbloqueo del mecanismo de pliegue
- I. Seguro de plegado
- J. Freno de estacionamiento
- K. Rueda trasera
- L. Rueda orientable
- M. Reposapiés
- N. Adaptadores
- O. Cestilla

- A. Maniglia per il trasporto
- B. Rivestimento
- C. Cinture di sicurezza
- D. Schienale regolabile
- E. Capottina
- F. Maniglione
- G. Meccanismo di sblocco per chiudere
- H. Pulsante di sblocco per chiudere
- I. Meccanismo di sicurezza per il trasporto
- J. Freno
- K. Ruota posteriore
- L. Ruota piroettante
- M. Poggiapiedi
- N. Adattatori
- O. Cestello

- A. Alça de transporte
- B. Capa
- C. Arnês
- D. Encosto regulável
- E. Capota de sol
- F. Punho
- G. Mecanismo de bloqueio do fecho
- H. Botão para libertar o mecanismo
- I. Bloqueador de segurança para transporte
- J. Travão de estacionamento
- K. Roda traseira
- L. Roda giratória
- M. Apoio para os pés
- N. Adaptadores
- O. Cesto de compras

- A. 핸들
- B. 시트 커버
- C. 안전벨트
- D. 각도 조절 가능한 등받이
- E. 캐노피
- F. 핸들바
- G. 접이식 메커니즘 해제 잠금
- H. 접이식 메커니즘 해제 버튼
- I. 유모차 안전 잠금장치
- J. 주차 브레이크
- K. 뒷바퀴
- L. 회전 바퀴
- M. 발판
- N. 어댑터
- O. 쇼핑 바스켓

## Użytkowanie

Rozkładanie	8
Składanie	9
Uprząż	10
Siedzisko	12
Kola	16
Daszek	17
Łączniki	18
Ostona przeciwdeszczowa	19
Akcesoria	20

## Χρήση

Χρήση	8
Ανοιγμα	9
Κλείσιμο	10
Ζώνες δεσίματος	12
Κάθισμα	16
Ρόδες	17
Κουκούλα	18
Προσαρμογείς	19
Αδιάβροχο	20

## Использование

Раскладывание	8
Складывание	9
Фиксирующие ремни	10
Сиденье	12
Колеса	16
Крыша	17
Адаптеры	18
Дождевик	19
Аксессуары	20

## Použití

Rozkládání	8
Skládání	9
Pásky	10
Sedadlo	12
Kola	16
Stříška	17
Adaptéry	18
Pláštěnka	19
Patřislušenství	20

- A. Uchwyt
- B. apicerka siedziska
- C. Uprząż
- D. Regulowane oparcie
- E. Daszek
- F. Rączka
- G. Blokada mechanizmu składania
- H. Przycisk zwalniający mechanizmu składania
- I. Blokada transportowa
- J. Hamulec do parkowania
- K. Tylne kolo
- L. Kolo obrotowe
- M. Podnózek
- N. Łączniki
- O. Koszyk na zakupy

- A. Χειρολαβή μεταφοράς
- B. Κάλυμμα καθίσματος
- C. Ζώνες δεσίματος
- D. Ρυθμιζόμενη πλάτη καθίσματος
- E. Κουκούλα
- F. Λαβή οδήγησης
- G. Ράβδος απασφάλισης μηχανισμού κλεισίματος
- H. Κουμπί απασφάλισης μηχανισμού κλεισίματος
- I. Ασφάλεια μεταφοράς
- J. Φρένο ακινητοποίησης
- K. Πίσω ρόδα
- L. Περιστρέφόμενη ρόδα
- M. Υποστήριγμα ποδιών
- N. Προσαρμογείς
- O. Καλάθι

- A. Ручка для переноски
- B. Чехол сиденья
- C. Фиксирующие ремни
- D. Регулируемая спинка
- E. Крыша
- F. Ручка
- G. Блокировка механизма складывания
- H. Спусковая кнопка механизма складывания
- I. Транспортный замок
- J. Тормоз для парковки
- K. Заднее колесо
- L. Вращающееся колесо
- M. Подставка для ног
- N. Адаптеры
- O. Корзина

- A. Rukojeť na nošení
- B. Potah sedadla
- C. Pásky
- D. Nastavitelné opěradlo
- E. Stříška
- F. Rukojeť
- G. Blokovávací skládacího mechanizmu
- H. Tlačítko uvolnění skládacího mechanizmu
- I. Přepravní pojistka
- J. Parkovací brzda
- K. Zadní kolo
- L. Otočné kolo
- M. Opěrka na nohy
- N. Adaptéry
- O. Košík

EN  
FR  
DE  
NL  
ES  
IT  
PT  
KO  
PL  
EL  
RU  
CS

Pushchair / Unfolding  
Poussette / Déplier  
Sportwagen / Aufklappen  
Wandelwagen / Uitvouwen

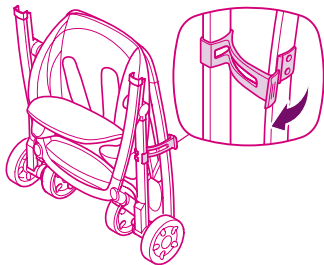
Cochecito de paseo / Apertura  
Passeggino / Apertura  
Carrinho de passeio / Abrir  
접이식 유모차 / 유모차 펴기

Wózek spacerowy / Rozkładanie  
Καρότσι / Ανοίγμα  
Проголочная коляска / Раскладывание  
Hočárek / Rozkládání

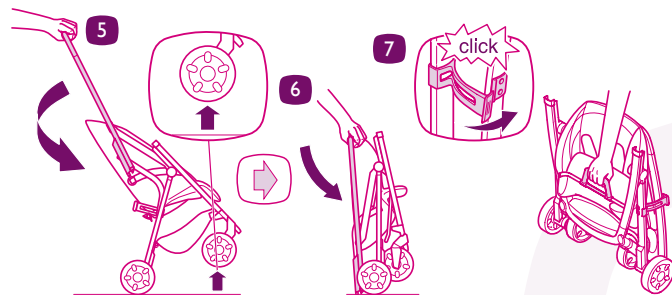
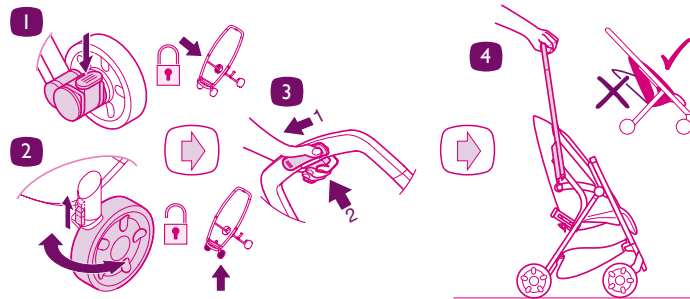
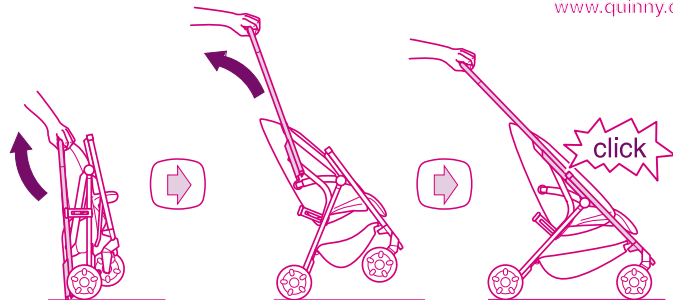
Pushchair / Folding  
Poussette / Plier  
Sportwagen / Zusammenlegen  
Wandelwagen / Invouwen

Cochecito de paseo / Cierre  
Passeggino / Chiusura  
Carrinho de passeio / Fechar  
접이식 유모차 / 유모차 접기

Wózek spacerowy / Składanie  
Καρότσι / Κλείσιμο  
Проголочная коляска / Складывание  
Hočárek / Skládání



Please see instruction movie on  
[www.quinny.com](http://www.quinny.com)



**Harness** / Closing - Opening  
**Harnals** / Fermer - Ouvrir  
**Curtsystem** / Schließen - Öffnen  
**Harnasgordel** / Sluiten - Openen

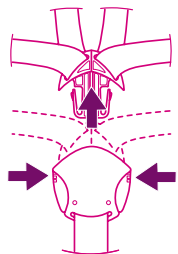
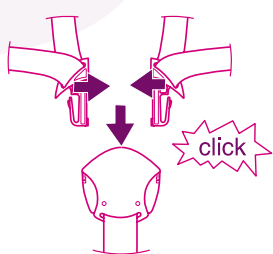
**Arnés** / Cerrar - Abrir  
**Cinture di sicurezza** / Chiudere - Aprire  
**Arnés** / Fechar - Abnir  
**접이식 유모차** / 달기 - 열기

**Uprząż** / Zamykanie - Otwieranie  
**Ζώνες δεσίματος** / Ασφάλιση - Αποασφάλιση  
**Фиксирующие ремни** / Закрывание - Открывание  
**Pásy** / Zavírání - Otevírání

**Harness** / Height  
**Harnals** / Hauteur  
**Curtsystem** / Höhe  
**Harnasgordel** / Hoogte

**Arnés** / Altura  
**Cinture di sicurezza** / Altezza  
**Arnés** / Altura  
**접이식 유모차** / 높이

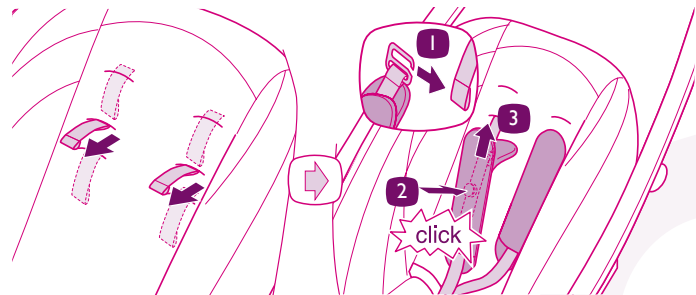
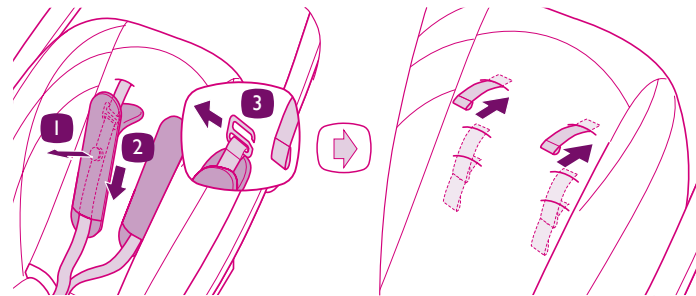
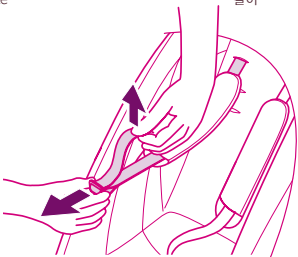
**Uprząż** / Wysokość  
**Ζώνες δεσίματος** / Ύψος  
**Фиксирующие ремни** / Высота  
**Pásy** / Výška



Length  
Longueur  
Länge  
Lengte

Longitud  
Lunghezza  
Comprimento  
길이

Długość  
Μήκος  
Длина  
Délka



**Seat** / Adjustable seat recline  
**Assise** / Réglage du dossier  
**Sitz** / Verstellen der Rückenlehne  
**Zitzje** / Rugverstelling

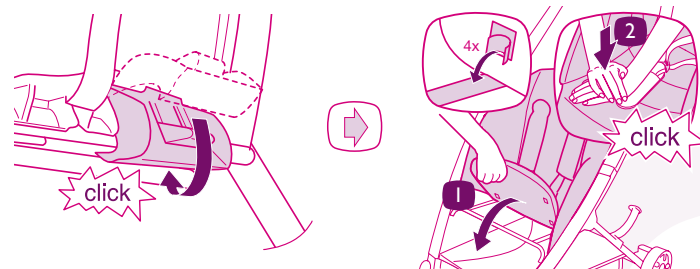
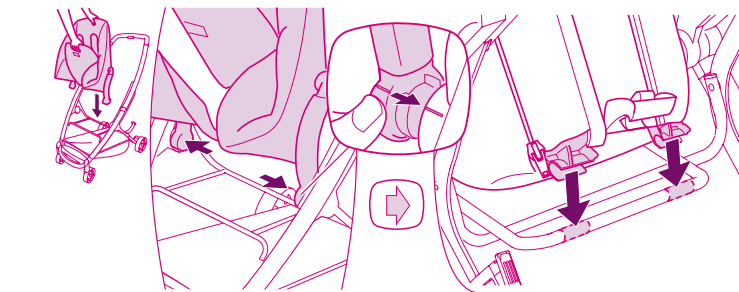
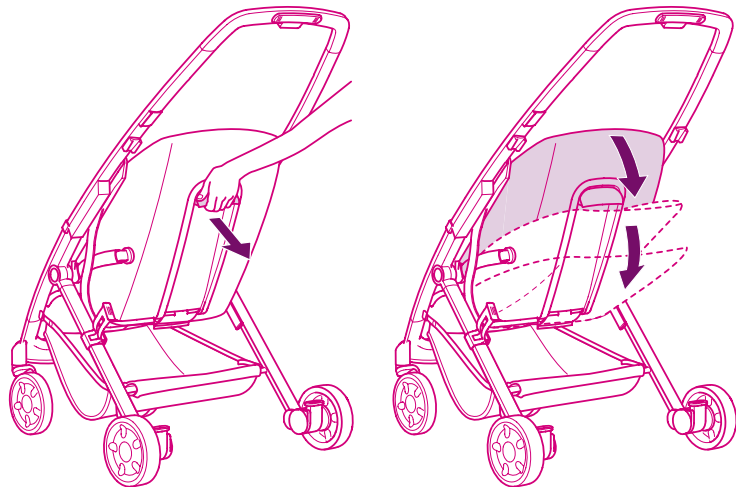
**Hamaca** / Reclinación del respaldo  
**Seduta** / Reclinazione dello schienale  
**Assento** / Elemento de ajuste do encosto  
**시트** / 시트 각도 조절

**Siedzisko** / Regulacja nachylenia siedziska  
**Κάθισμα** / Ρύθμιση ανάκλισης καθίσματος  
**Сиденье** / Регулировка наклона сиденья  
**Sedadlo** / Seřízení náklonu sedadla

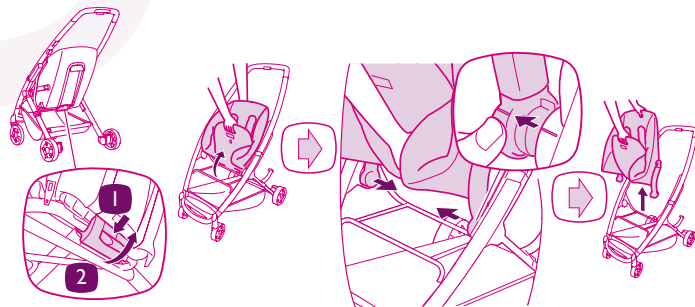
**Seat** / To fit  
**Assise** / Installer  
**Sitz** / Montieren  
**Zitzje** / Plaatsen

**Hamaca** / Montaje  
**Seduta** / Installazione  
**Assento** / Montar  
**시트** / 장착 방법

**Siedzisko** / Montaż  
**Κάθισμα** / Τοποθέτηση  
**Сиденье** / Чтобы прикрепить:  
**Sedadlo** / Nasazení



**Seat** / Removing  
**Assise** / Retirer  
**Sitz** / Entfernen  
**Zitzje** / Verwijderen



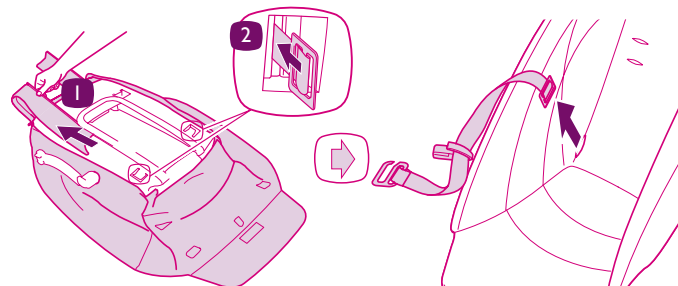
**Hamaca** / Desmontaje  
**Seduta** / Rimuovere  
**Assento** / Remover  
**시트** / 제거

**Siedzisko** / Zdejmowanie  
**Κάθισμα** / Αφαίρεση  
**Сиденье** / Снятие  
**Sedadlo** / Sejmutf

**Seat** / Cover  
**Assise** / Housse  
**Sitz** / Sitzbezug  
**Zitzje** / Bekleding

**Hamaca** / Vestidura  
**Seduta** / Rivestimento  
**Assento** / Capa  
**시트** / 커버

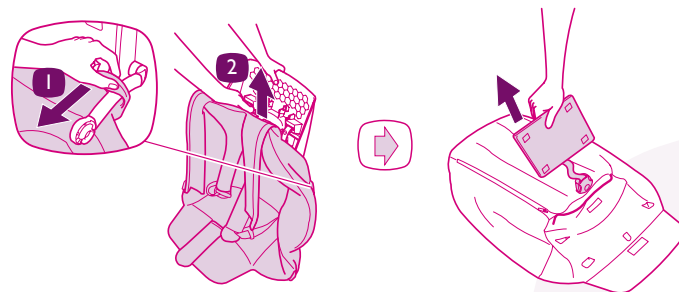
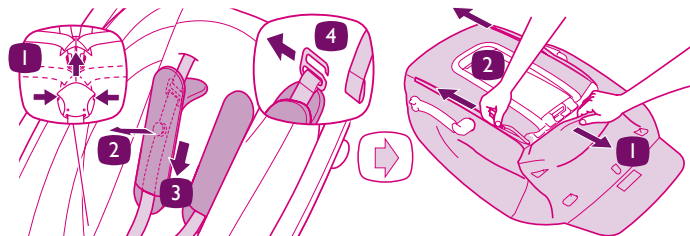
**Siedzisko** / Tapicerka  
**Κάθισμα** / Κάλυμμα  
**Сиденье** / Чехол  
**Sedadlo** / Potah



Cover  
Housse  
Sitzbezug  
Bekleding

Vestidura  
Rivestimento  
Capa  
커버

Tapicerka  
Κάλυμμα  
Чехол  
Potah

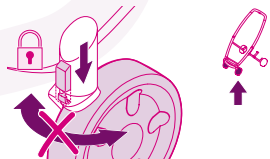


**Wheels /** Swivel Lock

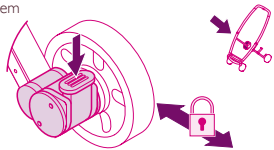
**Roues /** Commande roues pivotantes

**Räder /** Schwenkrad feststellen

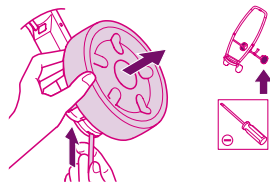
**Wielen /** Zwenkwielblokkering



Brake  
Frein  
Bremse  
Rem



Remove - Replace rear wheel  
Enlever - Installer roue arrière  
Entfernen - Montieren Hinterrad  
Vervijder - Plaats achterwiel

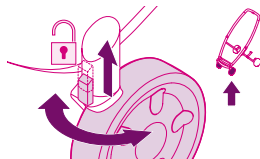


**Ruedas /** Bloqueo de las ruedas pivotantes

**Ruote /** Dispositivo di blocco delle ruote piroettanti

**Rodas /** Bloqueio da roda giratória

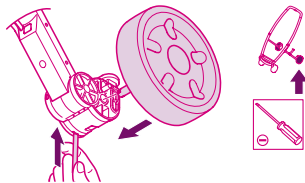
**바퀴 /** 회전 고정 장치



Freno  
Freno  
Travão  
브레이크



Rueda trasera  
Togliere - inserire la ruota posteriore  
Roda traseira  
뒷바퀴

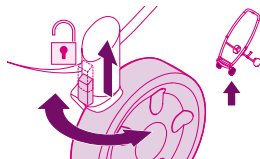


**Kola /** Blokada obrótu

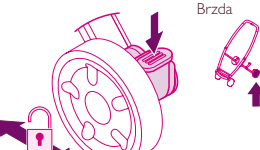
**Ρόδες /** Ασφάλεια περιστροφής

**Колеса /** Блокировка вращения

**Hola /** Zámek otáčení



Hamulec  
Фρένο  
Тормоз  
Brzda



Tylné kolo  
Πίσω ρόδα  
Заднее колесо  
Odejmutí či výměna kola

**Canopy /** Use

**Canopy /** Installation et dépliage

**Verdeck /** Gebrauch

**Hap /** Gebruik

**Capota /** Instalación y uso

**Capottina /** Uso

**Capota de sol /** Utilização

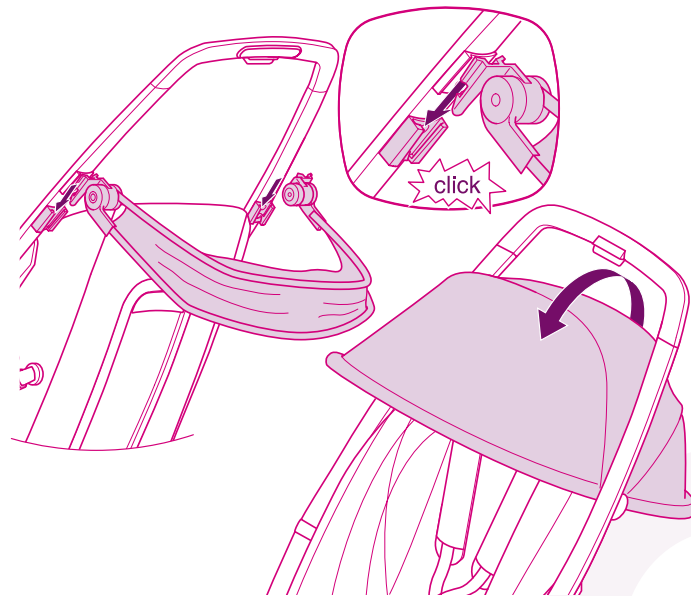
**캐노피 /** 사용

**Daszek /** Użytkowanie

**Καρούλα /** Χρήση

**Крыша /** Использование

**stříška /** Používání





**Adapters / Use**  
**Adaptateurs GRo+ / Utilisation**  
**Adapter / Gebrauch**  
**Adapters / Gebruik**

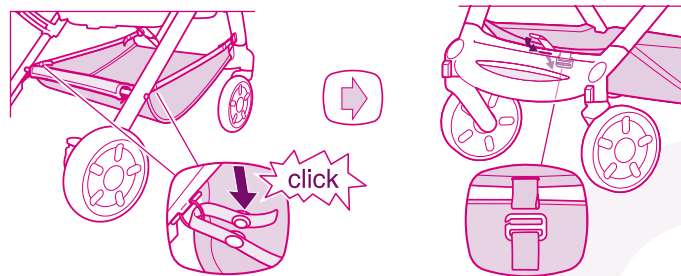
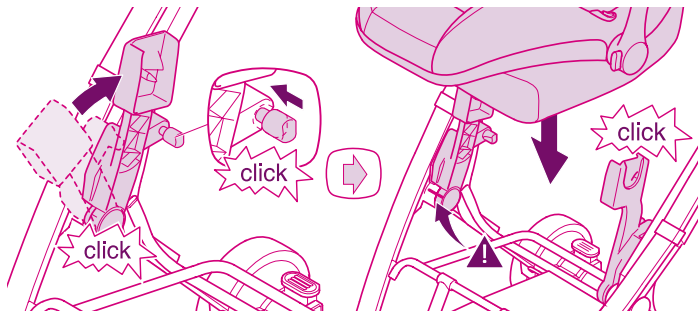
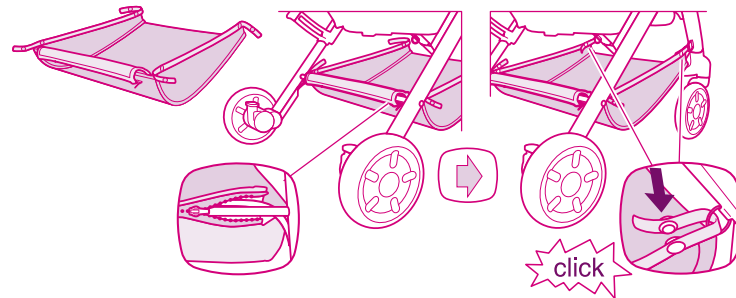
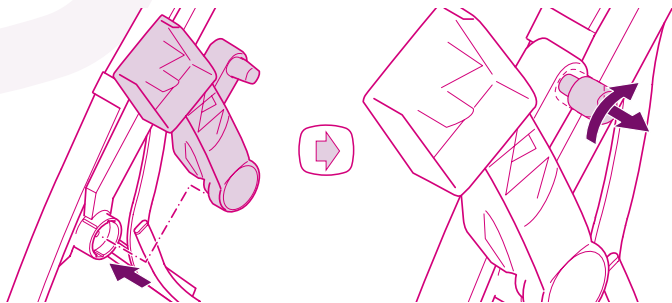
**Adaptadores / Uso**  
**Adattatori / Uso**  
**Adaptadores / Utilização**  
**어댑터 / 사용**

**Łączniki / Użytkowanie**  
**Προσαρμογείς / Χρήση**  
**Адаптеры / Использование**  
**Adaptéry / Používání**

**Shopping basket / Use**  
**Panier / Utilisation**  
**Einkaufskorb / Gebrauch**  
**Boodschappenmand / Gebruik**

**Cestilla / Uso**  
**Cestello / Uso**  
**Cesto de compras / Utilização**  
**쇼핑 바스켓 / 사용**

**Koszyk na zakupy / Użytkowanie**  
**Καλάθι / Χρήση**  
**Корзина / Использование**  
**Нобик / Používání**



**Raincover** / Use  
**Habillage pluie** / Utilisation  
**Regenverdeck** / Gebrauch  
**Regenhoes** / Gebruik

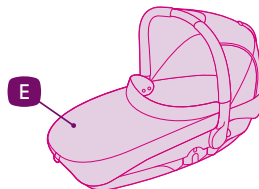
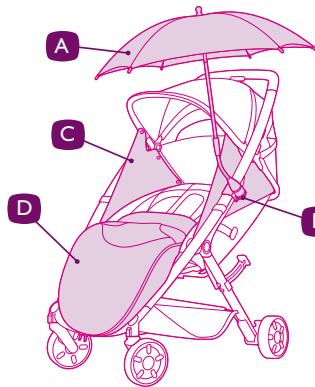
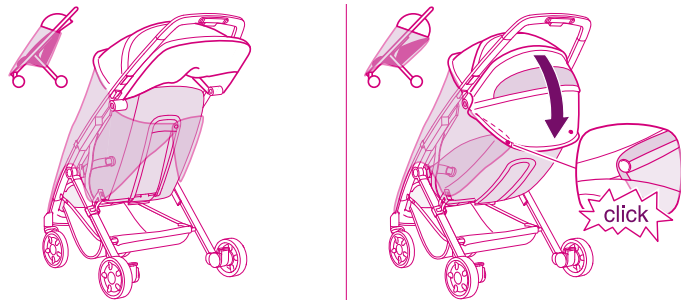
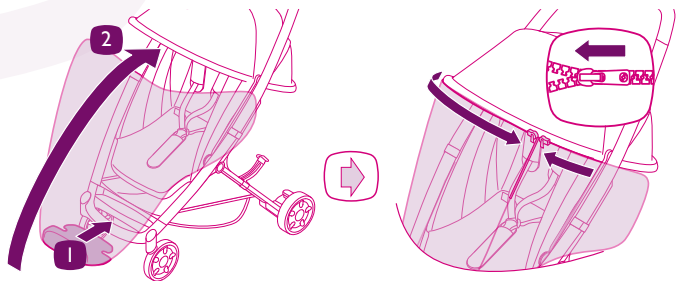
**Burbuja de lluvia** / Uso  
**Parapoggia** / Uso  
**Cobertura para chuva** / Utilização  
**레인커버** / 사용

**Ostona przeciwdeszczowa** / Użytkowanie  
**Αβιάβροχο** / Χρήση  
**Дождевик** / Использование  
**Plážsténka** / Používání

**Accessories** / Exclusive (Optional)  
**Accessories** / Exclusif  
**Zubehör** / Exclusiv  
**Accessoires** / Exclusief

**Accessorios** / Exclusivo  
**Accessori** / Venduti separatamente  
**Accessórios** / Não incluso  
**부속품** / 옵션

**Aksesoria** / Specjalne  
**Αξεσουάρ** / Αποκλειστικά  
**Аксесуары** / Исклучительно  
**Príslušenstvo** / Samostatný doplněk



#### EN

- A. Parasol
- B. Parasol clip
- C. Windstoppers
- D. Footmuff
- E. Prambody / Car Cot

#### FR

- A. Ombrelle
- B. Clip ombrelle
- C. Coupe-vent
- D. Chancelière
- E. Nacelle / Car Cot

#### DE

- A. Sonnenschirm
- B. Sonnenschirm Clip
- C. Windschutz
- D. Fußsack
- E. Kinderwagenaufsatz / Car Cot

#### NL

- A. Parasol
- B. Parasolclip
- C. Windstoppers
- D. Voetenzak
- E. Kinderwagenbak / Car Cot

#### ES

- A. Sombrilla
- B. Clip de sombrilla
- C. Protecciones laterales para el viento
- D. Saco cubrepies
- E. Cucco / Car Cot

#### IT

- A. Ombrellino
- B. Držák per ombrellino
- C. Paravento
- D. Sacco imbottito
- E. Navicella / Car Cot

#### PT

- A. Sombrinha
- B. Grampo de fixação da sombrinha
- C. Corta-vento lateral
- D. Saco térmico
- E. Alcofa / Car Cot

#### KO

- A. 파라솔
- B. 파라솔 클립
- C. 윈드스토퍼 (바람막이)
- D. 풋머프
- E. 프람바디/카 콧

#### PL

- A. Parasol
- B. Uchwyt parasola
- C. Osłony przeciw-wietrzne
- D. Spiworek
- E. Gondola / Car Cot

#### EL

- A. Ομπρέλα ήλιου
- B. Κλίπ ομπρέλας ήλιου
- C. Απτιανεμικό
- D. Ποδόσακος
- E. πορτ-μπεμπι

#### RU

- A. Зонтик
- B. Зажим зонтика
- C. защита от ветра
- D. Муфта для ног
- E. люлька для крепления на коляску / в автомобиль

#### CS

- A. Slunečník
- B. Držák na slunečník
- C. Ochrany proti větru
- D. Fusak
- E. Hluboké lůžko / Car Cot

## Safety and Maintenance

**WARNING:** Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

**WARNING:** You are personally responsible for the safety of your child.

**WARNING:** Always activate the parking brake on the pushchair when standing still.

**WARNING:** It may be dangerous to leave your child unattended.

**WARNING:** The pushchair seat is not suitable for children under the age of 6 months.

**WARNING:** Always use a harness as soon as your child can sit unaided.

**WARNING:** Always use the crotch strap in combination with the waist and shoulder belts.

**WARNING:** Check before each use, that the adapters, pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged.

**WARNING:** Ensure that all locking devices are engaged before use.

**WARNING:** Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.

**WARNING:** This product is not suitable for running or skating.

**WARNING:** Prevent the danger of suffocation and keep plastic bags and small parts out of the reach of children.

**WARNING:** Check regularly to make sure that the Quinny Senzz functions properly. This is essential for your child's safety.

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Use the Quinny Senzz for only one child at a time.
- The Quinny Senzz is intended for children ages 6 months and up, weighing up to 15 kg (approximately 3,5 years).
- The Quinny Senzz can be used from birth when combined with a Maxi-Cosi car seat or Béb  Confort Pebble car seat suitable for children weighing up to 13 kg.
- Keep your child and hands away from moving/folding parts when folding, unfolding or adjusting the Quinny Senzz.
- Never lift the Quinny Senzz when your child is sitting or lying in it. Do not use escalators or stairs when your child is in the Quinny Senzz.
- Do not remove the logos from the fabric cover or frame, as this could cause damage to these components.
- Only use original accessories and parts that have been approved by the manufacturer. Do not make any modifications to the product.
- The Quinny Senzz has been approved in accordance with EN1888:2003 (amendments 1, 2 & 3).

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Maintenance and clean the Quinny Senzz frequently.
- Clean the frame and shopping basket regularly using a damp cloth. Do not use abrasive cleaners.
- When it is raining, always use the raincover to protect the fabric cover.
- After using in the rain, wipe the pushchair with a soft, absorbent cloth.
- Remove the detachable wheels once a month in order to clean the axles and treat them with a dry Teflon spray. Never use Vaseline, grease or silicon lubricants.

## Warranty and Contact

### WASTE SEPARATION

To help protect the environment, we kindly ask you to separate the packaging waste from the Quinny Senzz and at the end of its useful life to separate the components and dispose it properly.

### WARRANTY

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or visit our website: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

### The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.

- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

### Date of effect:

- The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

### Warranty term:

- The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

### What to do in case of defects:

- After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.
- This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

### QUESTIONS

Should you have any questions, please contact your supplier or importer (see [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

## Sécurité et Entretien

**AVERTISSEMENT:** Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

**AVERTISSEMENT:** Vous êtes seul responsable de la sécurité de votre enfant.

**AVERTISSEMENT:** Endenchez toujours le frein de stationnement de la poussette lorsque celle-ci est immobile.

**AVERTISSEMENT:** Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

**AVERTISSEMENT:** Le siège de la poussette ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.

**AVERTISSEMENT:** Utilisez toujours un harnais à partir du moment où votre enfant peut s'asseoir seul.

**AVERTISSEMENT:** Utilisez toujours la sangle d'entrejambe en combinaison avec les ceintures ventrale et pectorale.

**AVERTISSEMENT:** Avant chaque utilisation, vérifiez que les dispositifs de verrouillage des adaptateurs, de la nacelle ou du siège sont correctement enclenchés.

**AVERTISSEMENT:** S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

**AVERTISSEMENT:** Le fait d'accrocher au pousoir une charge influe sur la stabilité du landau/de la poussette.

**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas ce produit lorsque vous faites de la course à pieds ou des promenades en rollers.

**AVERTISSEMENT:** Pour éviter tout risque d'étouffement, conservez les sacs en plastique hors de portée des enfants.

**AVERTISSEMENT:** Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement de votre poussette Quinny Senzz. C'est d'une importance cruciale pour la sécurité de votre enfant.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne transportez jamais plus d'un enfant à la fois dans votre poussette Quinny Senzz.
- La poussette Quinny Senzz peut être utilisée pour les enfants âgés de 6 mois ou plus et pesant jusqu'à 15 kg (environ 3,5 ans).
- La poussette Quinny Senzz peut être utilisée dès la naissance et jusqu'à 13kg en combinaison avec un siège-auto pour bébé Maxi-Cosi/ Bébé Confort.
- Maintenez votre enfant et vos mains loin des éléments mobiles/pliants lorsque vous repliez, dépliez ou réglez la poussette Quinny Senzz.
- Ne soulevez jamais la poussette Quinny Senzz quand votre enfant y est assis ou couché. Ne prenez jamais d'escaliers ou d'escalators avec votre enfant dans la poussette.
- N'enlevez pas les logos de la housse ni du châssis. Vous éviterez ainsi d'endommager ces éléments.
- Utilisez uniquement des pièces et des accessoires d'origine agréés par le fabricant. Ne modifiez pas le produit.
- La poussette Quinny Senzz est agréée selon la norme EN1888 : 2003 (amendement 1, 2 & 3).

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Entretenez et nettoyez votre poussette Quinny Senzz régulièrement.
- Nettoyez le châssis et le panier régulièrement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs.
- En cas de pluie, utilisez toujours un habillage pluie pour protéger les confections.
- Après utilisation sous la pluie, essuyez la poussette avec un chiffon doux absorbant.
- Enlevez les roues amovibles une fois par mois, nettoyez ensuite les axes et lubrifiez-les avec un aérosol au téflon sec. N'utilisez jamais de vaseline, de graisse ou de lubrifiants à base de silicone.

## Garantie et Contact

### TRI DES DÉCHETS

Dans le but de préserver l'environnement, nous vous prions de trier les emballages. Faites-aussi le tri des déchets à la fin de la durée de vie de la poussette Quinny Senzz.

### GARANTIE

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et aux exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériel et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur. Pour obtenir des informations plus détaillées concernant l'application des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur ou vous rendre sur: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

### La garantie est exclue dans les cas suivants:

- Lors d'une utilisation du produit dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un fournisseur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et/ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un vendeur non agréé.

- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu'il s'agit d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).

### Quand la garantie prend-elle effet?

- La période de garantie débute à la date d'achat du produit.

### Pour quelle période?

- Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

### Que devez-vous faire?

- Lors de l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement l'original du ticket de caisse. La date d'achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni aucune reprise ne peuvent être exigés. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.
- Cette clause de garantie est conforme à la Directive Européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999.

### QUESTIONS

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre fournisseur ou importateur (voir [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

## Sicherheit und Pflege

**WARNUNG:** Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

**WARNUNG:** Sie sind selbst verantwortlich für die Sicherheit Ihres Kindes.

**WARNUNG:** Aktivieren Sie beim Stillstand immer die Parkbremse des Sportwagens.

**WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.

**WARNUNG:** Der Sportwagensitz ist nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet.

**WARNUNG:** Verwenden Sie immer Hosenträgergurte, sobald Ihr Kind ohne Hilfe sitzen kann.

**WARNUNG:** Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit den Becken- und Schultergurten.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor jedem

Gebrauch, dass die Befestigungen der Adapter und der Kinderwagen- oder Sitzeinheit richtig eingerastet sind.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

**WARNUNG:** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

**WARNUNG:** Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Inline-Skaten geeignet.

**WARNUNG:** Beugen Sie einer Erstickungsgefahr vor und bewahren Sie Plastikbeutel und kleine Gegenstände außer Reichweite von Kindern.

**WARNUNG:** Prüfen Sie regelmäßig, ob der Quinny Senzz richtig funktioniert. Eine ordnungsgemäße Funktion ist für die Sicherheit Ihres Kindes von entscheidender Bedeutung.

### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Benutzen Sie den Quinny Senzz nur für ein Kind gleichzeitig.

- Der Quinny Senzz ist für Kinder ab 6 Monaten mit einem Gewicht von bis zu 15 kg (ca. 3,5 Jahre) vorgesehen.
- Zusammen mit einem Maxi-Cosi Babyautositz kann der Quinny Senzz ab Geburt für Kinder (bis 13 kg) verwendet werden.
- Halten Sie Ihr Kind und Ihre Finger/Hände fern von beweglichen oder Scharnierteilen, wenn Sie den Quinny Senzz ein- oder ausklappen oder ihn verstellen.
- Heben Sie den Quinny Senzz nie an, wenn Ihr Kind darin sitzt oder liegt. Benutzen Sie keine Rolltreppen oder Treppen, wenn sich Ihr Kind im Quinny Senzz befindet.
- Entfernen Sie die Logos nicht vom Bezugstoff oder Fahrgestell. Dies könnte zu Beschädigungen dieser Teile führen.
- Benutzen Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Originalzubehörteile und Ersatzteile.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor. Der Quinny Senzz wurde nach der EN 1888:2003 (Zusatz 1, 2 & 3) geprüft und zugelassen.

### REINIGUNG UND WARTUNG

- Warten und reinigen Sie den Quinny Senzz häufig.
- Reinigen Sie das Fahrgestell und den Einkaufskorb regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie bei Regenwetter zum Schutz Ihres Sportwagens immer das Regenverdeck.
- Trocknen Sie den Sportwagen nach Gebrauch bei Regenwetter mit einem weichem, absorbierendem Tuch ab.
- Entfernen Sie die abnehmbaren Räder ein Mal im Monat. Reinigen Sie anschließend die Achsen und schmieren Sie die Achsen mit einem trockenen Teflonspray. Verwenden Sie niemals Vaseline, Schmierfett oder Silikonschmiermittel.

## Garantie und Kontakt

### ABFALLTRENNUNG

Aus Umweltschutzgründen bitten wir Sie, den Verpackungsabfall des Quinny Senzz zu trennen. Trennen Sie bitte auch den am Ende der Lebensdauer anfallenden Abfall und entsorgen Sie dies dementsprechend.

### GARANTIE

Wir garantieren, dass dieses Produkt unter Einhaltung der, zurzeit für dieses Produkt geltenden, europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen hergestellt wurde und dass es zum Kaufzeitpunkt keinerlei Mängel in Bezug auf Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Außerdem wurde das Produkt während des Herstellungsvorgangs verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen. Für den Fall, dass trotz unserer Bemühungen doch während des Garantiezeitraums von 24 Monaten ein Material- und/oder Herstellungsfehler auftreten sollte (bei normaler Verwendung, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben), verpflichten wir uns zur Einhaltung der Garantiebedingungen. Bei Problemen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Umfassende Informationen zur Anwendung der Garantiebedingungen erhalten Sie beim Fachhändler oder auf der Website: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

### Die Garantie gilt nicht, wenn:

- Das Produkt entgegen den Angaben in der Gebrauchsanleitung benutzt wird.
- Das Produkt nicht einem von uns anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- Dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon (vom Fachhandel und/oder Importeur) vorgelegt wird.
- Reparaturen von einem Dritten oder einem nicht anerkannten Verkäufer ausgeführt wurden.

- Der Defekt infolge einer unsachgemäßen, unsorgfältigen Benutzung oder Pflege, Vernachlässigung und Stoßschäden am Textil und am Fahrgestell entstanden ist.
- Es sich um normalen Verschleiß von Teilen (Rädern, drehenden und beweglichen Teilen usw.) handelt, der bei täglichem Gebrauch eines Produkts zu erwarten ist.

### Garantiebeginn

- Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

### Garantiezeit

- Die Garantiefrist gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

### Was müssen Sie tun?

- Bitte heben Sie den, beim Kauf des Produkts ausgehändigten, Kassenzettel sorgfältig auf. Das Kaufdatum muss auf dem Kassenzettel deutlich angegeben sein. Bei Problemen oder Defekten müssen Sie sich an den Fachhändler wenden. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme. Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie.
- Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

### FRAGEN

Sollten Sie Reklamationen oder Probleme haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder Importeur (siehe [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

## Veiligheid en Onderhoud

**WAARSCHUWING:** lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk. Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan de veiligheid van je kind ernstig schaden.

**WAARSCHUWING:** je bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van je kind.

**WAARSCHUWING:** zet de wandelwagen altijd op de rem wanneer je stilstaat.

**WAARSCHUWING:** het kan gevaarlijk zijn je kind zonder toezicht achter te laten.

**WAARSCHUWING:** het zitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.

**WAARSCHUWING:** zet je kind stevig vast met het veiligheidsharnas zodra het zelfstandig kan zitten.

**WAARSCHUWING:** gebruik altijd het tussenbeenbandje in combinatie met de heup- en schoudergordels.

**WAARSCHUWING:** controleer voor ieder gebruik of de adapters, de kinderwagenbak en/of het zitje correct bevestigd en vergrendeld is.

**WAARSCHUWING:** zorg ervoor dat alle vergrendelingen voor gebruik zijn gesloten.

**WAARSCHUWING:** hang niets aan de duwstang. Dit beïnvloedt de stabiliteit van de Quinny Senzz en vergroot het kantelgevaar.

**WAARSCHUWING:** dit product is niet geschikt om mee te joggen of te skaten.

**WAARSCHUWING:** Voorkom verstikkingsgevaar en houd plastic zakken en kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen.

**WAARSCHUWING:** controleer regelmatig of de Quinny Senzz goed functioneert. Dit is van wezenlijk belang voor de veiligheid van je kind.

### VEILIGHEID

- Gebruik de Quinny Senzz voor slechts één kind tegelijk.
- De Quinny Senzz is geschikt voor kinderen vanaf 6 maanden tot 15 kg (ongeveer 3,5 jaar).
- De Quinny Senzz kan alleen vanaf de geboorte in combinatie met een Maxi-Cosi babyautozitje tot 13 kg worden gebruikt.
- Houd je kind en zijn/haar handen buiten bereik van bewegende/scharende delen wanneer je de Quinny Senzz in- of uitvouwt of verstelt.
- Til de Quinny Senzz nooit op wanneer je kind erin zit of ligt en maak geen gebruik van (rol)trappen met je kind in de buggy.
- Verwijder de logo's op de bekleding en het frame niet. Zo voorkom je beschadigingen aan de bekleding en het frame.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Breng geen veranderingen aan het product aan.
- De Quinny Senzz is goedgekeurd volgens de Europese norm EN 1888:2003 (amendement 1, 2 & 3).

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Onderhoud en reinig je Quinny Senzz regelmatig.
- Reinig het onderstel en de boodschappenmand regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Gebruik bij regen altijd een regenhoes om de bekleding te beschermen.
- Droog de wandelwagen na gebruik in de regen af met een zachte absorberende doek.
- Verwijder de afneembare wielen één keer per maand, maak vervolgens de assen schoon en behandel ze met een droge teflonspray. Gebruik nooit vaseline, vet of siliconenhoudende smeermiddelen

## Garantie en Contact

### AFVAL SCHEIDEN

Met het oog op het milieu verzoeken wij je verpakkingsafval en afval aan het einde van de levensduur van de Quinny Senzz te scheiden.

### GARANTIE

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van aankoop, door de detailhandelaar, geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. Je dient je dan tot de verkoper te wenden. Voor een uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kun je de verkoper raadplegen of kijken op: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

### De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden.
- Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.
- Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.
- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stootschade aan stof en/of onderstel.

- Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een product mag verwachten (wielen, draaiende en bewegende delen enz.).

### Vanaf wanneer:

- De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

### Voor welke periode:

- Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

### Wat moet je doen:

- Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dien je je tot de verkoper te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking.
- Deze Garantiebepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat, 25 mei 1999.

### CONTACT

Wanneer je vragen hebt, kun je bellen naar je leverancier of importeur (zie [www.quinny.com](http://www.quinny.com)). Houd de volgende gegevens bij de hand:  
- Serienummer op de sticker aan de onderzijde van het frame.  
- Leeftijd, lengte en gewicht van je kind.  
Quinny heeft een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Quinny producten en het gebruik ervan te beantwoorden. Het Consumenten Contact team is te bereiken via + 31 (0) 88-1232444 of via [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

## Seguridad y Mantenimiento

**ATENCIÓN:** Leer estas instrucciones detenidamente antes de usarlo y conservarlas para referencia futura. La seguridad del niño puede verse afectada si no se siguen estas instrucciones.

**ATENCIÓN:** Eres responsable de la seguridad del niño. **ATENCIÓN:** Acciona siempre el freno de estacionamiento de la silla de paseo cuando esté parada.

**ATENCIÓN:** Puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia.

**ATENCIÓN:** El asiento de la silla de paseo no es adecuado para niños menores de 6 meses.

**ATENCIÓN:** Utiliza siempre un arnés tan pronto como el niño se pueda sentar sin ayuda.

**ATENCIÓN:** Utiliza siempre la correa de la entrepierna junto con las correas abdominal y de hombros.

**ATENCIÓN:** Comprueba antes de cada uso que los adaptadores y dispositivos de unión del cuco o la silla están correctamente colocados.

**ATENCIÓN:** Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

**ATENCIÓN:** Cualquier carga sujeta al manillar afecta a la estabilidad de cochecito/silla.

**ATENCIÓN:** Este producto no es apto para llevarlo corriendo ni para empujarlo con patines.

**ATENCIÓN:** Evita el riesgo de asfixia y mantén las bolsas de plástico y los componentes de pequeño tamaño fuera del alcance de los niños.

**ATENCIÓN:** Comprueba regularmente que el Quinny Senzz funciona adecuadamente. Eso es de vital importancia para la seguridad de tu hijo.

### SEGURIDAD

- El Quinny Senzz tiene capacidad sólo para un niño.
- El Quinny Senzz está diseñado para niños a partir de 6 meses y que pesen hasta 15 kg (aproximadamente 3,5 años).
- El Quinny Senzz puede utilizarse desde el nacimiento del bebé hasta los 13 kg en combinación con una silla de auto para bebés Bébé Confort.
- Mantén a tu hijo y tus manos alejados de las piezas móviles/cortantes cuando estás plegando o desplegando el Quinny Senzz.
- No levantes nunca el Quinny Senzz cuando el niño esté sentado o tumbado en él. No utilices las escaleras (mecánicas) cuando tu hijo esté en el Quinny Senzz.
- No quites los logotipos de la vestidura y del chasis. Así evitarás causar daños en la vestidura y en el chasis.
- Utiliza solamente accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante. No modifiques el producto.
- El Quinny Senzz está homologado conforme a la norma europea EN 1888:2003 (modificación 1, 2 & 3).

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Mantén y limpia con frecuencia el Quinny Senzz.
- Limpia regularmente el chasis y la cestilla con un trapo húmedo. Nunca utilices detergentes agresivos.
- Cuando llueve, utiliza siempre una burbuja impermeable para proteger la vestidura.
- Seca el cochecito de paseo después de usarlo en la lluvia con un trapo suave y absorbente.
- Quita las ruedas extraíbles una vez al mes, limpia los ejes y engrásalos con un spray seco para teflón. Nunca utilices vaselina, grasa o lubricantes de silicona.

## Garantía y Contacto

### SEPARACIÓN DE RESIDUOS

Con el fin de proteger el medio ambiente, te rogamos que deposites cualquier residuo de tu Quinny Senzz en el contenedor correspondiente.

### GARANTÍA

Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y con los requisitos de calidad europeos actuales aplicables a este producto y que, en el momento de su adquisición por parte del comerciante minorista, no mostraba ninguna deficiencia en materia de composición o fabricación. Además, durante el proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a diferentes controles de calidad. Si, a pesar de nuestros esfuerzos, durante el periodo de garantía de 24 meses, apareciera algún defecto de material y/o de fabricación (con un uso normal, tal como se describe en el manual de instrucciones), nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía. Si se diera esta circunstancia, podrás dirigirte al establecimiento vendedor del producto. Si deseas información completa sobre la aplicación de las condiciones de la garantía, te puedes dirigir a tu vendedor o visitar la página web: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

### La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si el producto se usa de forma diferente a la estipulada en el manual de instrucciones.
- Si el producto se entrega para su reparación a un vendedor no reconocido.
- Si el producto no se presenta junto con el justificante de compra original (a través del distribuidor y/o importador) al fabricante.
- Si las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros o un distribuidor no reconocido.

- Si los daños se han producido por un uso o mantenimiento indebidos o descuidados, por dejadez o por choques que hayan dañado la tela y/o el chasis;
- Si aparece desgaste normal de elementos, previsible en un uso diario del producto (ruedas, piezas giratorias y móviles, etc.).

### Entrada en vigor:

- El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto.

### Periodo de vigencia:

- Se aplicará en un periodo de 24 meses consecutivos. La garantía sólo será válida para el primer propietario y no es transferible.

### ¿Qué debes hacer?

- Guarda en lugar seguro el resguardo de compra del producto. La fecha de compra deberá estar visible en el resguardo de compra. Si tienes problemas o constatas defectos, debes dirigirte al establecimiento vendedor del producto. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán excluidos de la cobertura de la garantía.
- Esta cláusula de la garantía está en conformidad con la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999.

### CONTACTO

Si tienes problemas con el producto o quieres presentar una reclamación, puedes ponerte en contacto con el comercio o con el distribuidor (ver [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

## Sicurezza e manutenzione

**AVVERTENZA:** Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento.

Se non seguite queste istruzioni, la sicurezza del vostro bambino può essere compromessa

**AVVERTENZA:** Siete responsabili in prima persona della sicurezza del vostro bambino.

**AVVERTENZA:** Quando ci si ferma, azionare sempre il freno parking del passeggino.

**AVVERTENZA:** Può essere pericoloso lasciare il Vostro bambino incustodito

**AVVERTENZA:** La seduta del passeggino non è adatta ai bambini di età inferiore ai 6 mesi.

**AVVERTENZA:** Utilizzare sempre la cintura, quando il bambino è in grado di stare seduto da solo.

**AVVERTENZA:** Utilizzare sempre la cinghia spartigambe insieme alle cinture per la vita e per le spalle.

**AVVERTENZA:** Controllare prima di ogni utilizzo che i kit di fissaggio e i dispositivi di aggancio della carrozzina o del seggiolino siano inseriti correttamente.

**AVVERTENZA:** Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati

**AVVERTENZA:** Ogni peso attaccato al manico influisce sulla stabilità della carrozzina/passeggino

**AVVERTENZA:** Non è opportuno fare jogging o andare sui pattini a rotelle mentre si spinge questo prodotto.

**AVVERTENZA:** Tenete sacchetti di plastica e parti di piccole dimensioni lontano dalla portata dei bambini per evitare pericoli di soffocamento.

**AVVERTENZA:** Controllate regolarmente che il Quinny Senzz funzioni correttamente. È molto importante per la sicurezza del vostro bambino.

### SICUREZZA

- Il Quinny Senzz può trasportare un solo bambino alla volta.

- Il Quinny Senzz è stato pensato per bambini di età non inferiore ai 6 mesi e fino ad un peso massimo di 15 Kg (circa 3 anni e mezzo).

- Il Quinny Senzz può essere utilizzato sin dalla nascita in combinazione con un seggiolino auto Maxi-Cosi e Bébé Confort fino ad un peso massimo di 13 Kg.

- Durante l'apertura o la regolazione del Quinny Senzz, tenere il bambino e le mani lontano dalle parti in movimento.

- Non sollevare mai il Quinny Senzz quando il bambino vi è seduto o sdraiato dentro. Non utilizzare scale o scale mobili quando il bambino si trova nel Quinny Senzz.

- Non eliminare i loghi dal rivestimento e dal telaio. In tal modo eviterete di provocare danni al rivestimento e al telaio.

- Utilizzare esclusivamente accessori originali e parti di ricambio autorizzate dal produttore. Non apportare alcuna modifica all'articolo.

- Il Quinny Senzz è omologato in conformità con la normativa EN 1888:2003 (emendamenti 1,2 e 3).

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Eseguire frequentemente le operazioni di pulizia e manutenzione del Quinny Senzz.
- Pulire regolarmente il telaio e il cestello con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- In caso di pioggia, usare sempre il parapoggia per proteggere il rivestimento.
- Dopo l'uso, in caso di pioggia, asciugare il passeggino con un panno morbido e assorbente.
- Rimuovere le ruote estraibili una volta al mese, pulire quindi gli assi e trattarli con uno spray secco al teflon. Non utilizzare mai vaselina, grassi o lubrificanti a base di silicone.

## Garanzia e contatti

### SMALTIMENTO

Avendo a cuore la tutela dell'ambiente vi preghiamo di smaltire in modo differenziato l'imballaggio e i rifiuti al termine della durata di vita del Quinny Senzz.

### GARANZIA

Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza e qualità previsti dalle attuali norme europee applicabili a questo articolo e che, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dei materiali e della fabbricazione. Il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità. Nel caso in cui, nonostante tutte le precauzioni, si verifichi durante il periodo di garanzia di 24 mesi un difetto di materiale o di fabbricazione (nei limiti di un uso normale come descritto nelle istruzioni per l'uso), ci impegniamo a rispettare le condizioni di garanzia. In tal caso rivolgetevi al vostro negoziante. Per ulteriori informazioni relative all'applicazione delle condizioni di garanzia potete rivolgervi al vostro negoziante o consultare il sito internet: [www.quinny.com](http://www.quinny.com)

### La garanzia non è valida nel caso in cui:

- Il prodotto venga usato per scopi differenti rispetto a quelli descritti nel manuale d'uso.
- Il prodotto non venga affidato per la riparazione ad un rivenditore autorizzato.
- Il prodotto non venga restituito al fabbricante con la ricevuta d'acquisto originale (tramite il negoziante e/o il distributore).
- Le riparazioni siano state eseguite da terzi o da un rivenditore non autorizzato.
- Il difetto sia causato da utilizzo o manutenzione errati o non accurati, da trascuratezza, o da urti con conseguente danneggiamento del rivestimento e/o del telaio.

- Si tratti di normale usura delle parti (ruote, parti mobili e girevoli ecc.), prevedibile con l'utilizzo quotidiano del prodotto.

### Decorrenza:

- La garanzia entra in vigore dalla data di acquisto del prodotto.

### Periodo di durata:

- La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale soltanto per il primo proprietario e non è trasferibile.

### Che cosa si deve fare?

- All'acquisto del prodotto conservate accuratamente la ricevuta d'acquisto originale. La data d'acquisto deve essere chiaramente visibile sulla ricevuta. In caso di problemi o difetti, rivolgersi al rivenditore. Non è possibile esigere la sostituzione o la restituzione del prodotto. Le riparazioni non comportano alcun diritto di prolungamento della validità della garanzia. La garanzia non sarà applicabile ai prodotti rispettati direttamente alla casa produttrice.
- Queste disposizioni di garanzia sono conformi alla Direttiva Europea 99/44/EG del 25 maggio 1999.

### CONTATTI

In caso di reclami o problemi, rivolgersi al proprio rivenditore o distributore (consultate [www.quinny.nl](http://www.quinny.nl)).



## Segurança e manutenção

**AVISO:** Leia estas instruções atentamente antes da utilização e guarde-as para futura referência. A segurança da sua criança pode ser afectada se não seguir estas instruções.

**AVISO:** A segurança do seu filho é da sua responsabilidade.

**AVISO:** Accione sempre o travão de estacionamento do carrinho quando estiver parado.

**AVISO:** Pode ser perigoso deixar o seu bebé sozinho

**AVISO:** O carrinho de passeio não é adequado para crianças com menos de 6 meses.

**AVISO:** Utilizem sempre um arnês logo que o seu filho pode sentar-se por si próprio.

**AVISO:** Utilize sempre correia intermédia das pernas em combinação com os cintos inferiores e dos ombros.

**AVISO:** Antes de utilizar, verifique se os adaptadores, a alcofa ou os elementos acessórios da cadeira estão correctamente instalados.

**AVISO:** Assegure-se de que todos os dispositivos de segurança estão correctamente accionados antes de cada utilização.

**AVISO:** Qualquer peso extra colocado na(s) pega(s) afecta a estabilidade do carrinho/alcofa.

**AVISO:** Este produto não é adequado para fazer jogging ou andar de patins.

**AVISO:** Evite o risco de sufocamento mantendo sacos de plástico e pequenas peças fora do alcance das crianças.

**AVISO:** Verifique regularmente se o Quinny Senzz funciona correctamente, para assegurar a segurança do seu filho.

### SEGURANÇA

- Utilize o carrinho Quinny Senzz apenas para uma criança de cada vez.
- O Quinny Senzz destina-se para crianças de 6 meses ou mais, até um peso de 15 kg (aproximadamente 3 anos e meio).
- O Quinny Senzz pode ser utilizado a partir do nascimento, em combinação com uma cadeira auto Bébé Confort do grupo 0+, até aos 13 kg.
- Mantenha a criança e as suas mãos fora do alcance das peças móveis/articuláveis quando abrir ou ajustar o Quinny Senzz.
- Nunca levante o Quinny Senzz com o seu filho sentado ou deitado nele. Não utilize as escadas (rolantes) com o seu filho no Quinny Senzz.
- Não remova os logótipos da capa e do chassis de forma a evitar danos.
- Utilize apenas acessórios e componentes originais aprovados pelo fabricante. Não faça modificações ao produto.
- O Quinny Senzz foi aprovado segundo a norma europeia EN 1888:2003 (emendas 1, 2 e 3).

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Efectue regularmente manutenção e limpeza do Quinny Senzz.
- Limpe regularmente o chassis e o cesto de compras com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos.
- Em caso de chuva, utilize sempre uma cobertura para chuva para proteger a forra.
- Depois de usar o carrinho de passeio com tempo de chuva, seque-o com um pano macio e absorvente.
- Uma vez por mês, retire as rodas, limpe os eixos e aplique um spray seco de teflon. Nunca utilize vaselina, graxa ou lubrificantes contendo silicone.

## Garantia e Contacto

### SEPARAÇÃO DE LIXO

No sentido de respeitar o ambiente, recomendamos-lhe que separe o lixo (embalagem) do Quinny Senzz e o deposite nos ligares para tal indicados

### GARANTIA

Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de segurança e segundo os requisitos de qualidade europeus actuais aplicáveis a este produto e que, no acto da sua compra por parte do retalhista, não apresentava qualquer defeito de composição ou fabrico. Além disso, durante o processo de fabrico, este produto foi submetido a diversos controlos de qualidade. Se durante o período da garantia de 24 meses aparecer algum defeito de material e/ou de fabrico (com uso normal, tal como está descrito no manual de instruções), comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia. Se for este o caso, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde efectuou a compra. Para obter informações detalhadas sobre a aplicação das condições da garantia, consulte o lojista. [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

### A garantia perde a validade nos seguintes casos:

- Se o produto for utilizado de forma diferente à descrita no manual de instruções
- O produto não seja entregue para reparação a um distribuidor reconhecido.
- O produto não seja devolvido à loja acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- As reparações foram efectuadas por terceiros ou por um distribuidor não reconhecido.
- Se o defeito resultar da utilização ou manutenção incorrecta ou insuficiente, por negligência ou danos resultantes de colisões contra o tecido e a armação;

- Se tratar de desgaste normal de componentes previsíveis pelo uso quotidiano (rodas, peças giratórias e móveis, etc.).

### A partir de quando?

- O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

### Por quanto tempo?

- Por um período de 24 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

### O que deve fazer?

- O recibo de compra do produto deve ser guardado em lugar seguro. A data da compra tem de estar claramente indicada no recibo de compra. Em caso de defeito do produto, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde o adquiriu. Não é possível exigir a sua troca ou devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do período de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante serão excluídos da cobertura da garantia.
- Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

### CONTACTO

Se tem alguma pergunta, por favor contacte o seu fornecedor ou importador (ver [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

## 안전 및 관리

**경고:** 사용하기 전에 설명서를 주의깊게 읽고 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오. 이 설명서를 따르지 않을 경우 아기의 안전에 영향을 미칠 수 있습니다.

**경고:** 귀하에게는 아기의 안전에 대한 개인적인 책임이 있습니다.

**경고:** 유모차가 정지한 동안에는 항상 주차 브레이크를 작동하십시오.

**경고:** 아기에게 주의하지 않고 방치할 경우 위험할 수 있습니다.

**경고:** 생후 6개월 이하의 아기에게는 유모차 시트가 적합하지 않습니다.

**경고:** 아기가 도출 없이 앉을 수 있게 되면 바로 안전벨트를 사용하십시오.

**경고:** 허리 벨트와 어깨 벨트를 가랑이 벨트와 항상 함께 사용하십시오.

**경고:** 사용하기 전에 어댑터, 유모차 본체 또는 시트 부착장치가 올바르게 맞물려 있는지 확인하십시오.

**경고:** 사용하기 전에 모든 고정장치가 단단히 채워졌는지 확인하십시오.

**경고:** 핸들에 짐을 매어 놓을 경우 유모차의 안정성에 영향을 줍니다.

**경고:** 이 제품은 달리기나 스케이트 활동에는 적합하지 않습니다.

**경고:** 아기의 질식 위험을 예방하고 비닐 봉지 및 작은 물품은 아기의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

**경고:** 유모차가 제대로 작동하는지 정기적으로 점검하십시오. 정기 점검은 아기의 안전에 매우 중요합니다.

### 안전 지침

- 유모차는 한 번에 한 명의 아기만 태울 수 있습니다.
- Quinny Senzz 유모차는 생후 6개월 이상, 몸무게 15kg 이하(대략 3.5살)의 아기에 사용하도록 설계되었습니다.
- 최대 몸무게 13kg 아기에게 적합한 멕시코시 카시트를 장착할 경우 유모차를 생후 바로 사용할 수 있습니다.
- 유모차를 접거나 퍼거나 조절할 때에 움직이거나 접히는 부품에 아기의 손이 닿지 않도록 보호하십시오.
- 아기가 유모차에 앉아 있거나 누워 있을 때에는 절대 유모차를 들어 올리지 마십시오. 아기가 유모차에 있을 때는 에스컬레이터 또는 계단을 이용하지 마십시오.
- 패브릭 커버나 프레임에서 로고를 제거하지 마십시오. 로고를 제거할 경우 유모차 구성품이 망가질 수 있습니다.
- 제조업체에서 승인한 정품 부속품과 부품만 사용하십시오. 제품을 개조하지 마십시오.
- Quinny Senzz 유모차는 EN1888:2003(개정 호 1, 2, 3)에 따라 승인되었습니다.

### 청소 및 유지관리

- 유모차를 자주 유지 관리하고 청소하십시오.
- 젖은 천으로 프레임과 장바구니를 정기적으로 청소하십시오. 연마제가 포함된 세정제는 사용하지 마십시오.
- 비가 올 경우 항상 레인커버를 덮어 패브릭 커버를 보호하십시오.
- 비가 올 때 사용한 후에는 부드럽고 흡수성 있는 천으로 유모차를 닦으십시오.
- 차축을 청소하기 위해 한 달에 한 번 탈착식 바퀴를 빼서 테프론 윤활제를 분무해 주십시오. 청소할 때 바셀린, 그리스, 실리콘 윤활제를 사용하지 마십시오. 바셀린, 그리스, 실리콘 윤활제를 사용하지 마십시오.

## 보증 및 연락처

### 폐기를 분리 수거

환경을 보호하기 위해 유모차 포장 폐기물을 분리 수거하실 것을 요청 드립니다. 유모차 수명이 다한 후에는 구성품을 분리하여 적절한 방법으로 폐기해 주십시오.

### 보증

이 제품은 이 제품에 적용 가능한 최근 유럽 안전 요구 사항 및 품질 기준에 따라 제조되었으며 판매 시점에 세공 및 재료에 결함이 없음을 보증합니다. 생산 절차 동안 제품에 대한 다양한 품질 검사를 실시했습니다. 이러한 노력에도 불구하고 이 제품이 사용 설명서에 설명된 정상적인 사용 환경에서 12개월의 보증 기간 내에 재료/제조상의 결함을 보일 경우 당사는 보증 약관을 준수할 것입니다. 이 경우 대리점에 문의해 주십시오. 보증 약관 적용에 관한 자세한 내용을 알고 싶다면 대리점에 문의하거나 당사 웹 사이트([www.quinny.com](http://www.quinny.com))를 방문해 주십시오. 다음과 같은 경우에는 보증이 적용되지 않습니다. (국가별 정책에 따름)

### 설명서에 설명된 것과 다른 목적 또는 용도로 사용할 경우:

- 당사의 공인 대리점 외의 다른 곳에 제품 수리를 의뢰한 경우.
- 제품이 구매 영수증 원본과 함께 제조업체에 제공되지 않은 경우(유통업체 및/또는 수입업자를 겨냥한 경우).
- 제 3자 또는 당사의 공인 대리점 외의 다른 곳에서 수리를 받은 경우.
- 부적절하거나 부주의한 사용 또는 유지관리로 인해 결함이 발생한 경우. 부주의 또는 충격으로 인해 패브릭 커버 및/또는 프레임이 손상된 경우.
- 부품이 제품의 일상적인 사용으로 인해 예상될 수 있는 정상적인 손상, 마모를 나타낼 경우(바퀴, 회전 부품 및 움직이는 부품 등).

### 보증 시행 날짜:

- 제품을 구매한 날부터 보증은 효력을 갖습니다.

### 보증 조건:

- 보증 기간은 12개월 동안 연속 적용됩니다. 보증은 최소 소유자에게만 적용되며 양도될 수 없습니다.(국가별 정책에 따름)

### 결함이 발생한 경우 조치:

- 제품을 구입한 후 구매 영수증을 보관하십시오. 구매 날짜가 영수증에 분명히 표시되어 있어야 합니다. 문제나 결함이 발생한 때에는 구입처에 문의하시기 바랍니다. 제품의 교환이나 구매 취소 신청은 불가능합니다. 수리 기간도 제품 보증기간에 포함됩니다. 제조업체로 바로 반송된 제품은 보증을 받을 수 없습니다.
- 이 보증 조항은 1999년 5월 25일 유럽 지침 99/44/EG에 따릅니다.

### 질문

질문사항이 있을 경우 공급업체 또는 수입업체에 문의하시기 바랍니다 ([www.quinny.com](http://www.quinny.com) 참조).

## Bezpieczeństwo i konserwacja

**OSTRZEŻENIE:** Przed użytkowaniem przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na później. Bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone, jeśli zalecenia niniejszej instrukcji nie będą stosowane.

**OSTRZEŻENIE:** Odpowiedzialność za bezpieczeństwo Waszego dziecka spoczywa na Was.

**OSTRZEŻENIE:** Podczas postoju wózka należy zawsze aktywować hamulec do parkowania.

**OSTRZEŻENIE:** Pozostawienie dziecka w wózku bez opieki może grozić niebezpieczeństwem.

**OSTRZEŻENIE:** Siedzisko wózka nie nadaje się dla dzieci młodszych niż 6-miesięczne.

**OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze używać uprząży, gdy tylko dziecko zacznie siadać samodzielnie.

**OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze korzystać z pasa pachwinowego wraz z pasem biodrowym i pasami ramieniowymi.

**OSTRZEŻENIE:** Przed każdą jazdą należy sprawdzić, czy adaptery, głęboka gondola lub elementy montażu siedziska są prawidłowo zatrzasknięte.

**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem wózka upewnić się, że mechanizmy składania zostały zablokowane.

**OSTRZEŻENIE:** Każde obciążenie zawieszona na prowadnicy wózka narusza jego stateczność.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy jeździć na wrotkach/rolkach ani biegać, prowadząc produkt.

**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia, plastikowe torby i małe elementy należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

**OSTRZEŻENIE:** Należy regularnie kontrolować wózek Quinny Senzz i sprawdzać, czy działa poprawnie. Jest to konieczne, aby zapewnić bezpieczeństwo dziecka.

### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- W wózku Quinny Senzz można przewozić naraz tylko jedno dziecko.

- Wózek Quinny Senzz jest przeznaczony dla dzieci w wieku od 6 miesięcy, ważących maksymalnie 15 kg (ok. 3,5 roku).
- Wózka Quinny Senzz można używać od momentu narodzin w połączeniu z fotelikiem samochodowym Maxi-Cosi/ Bébé Confort, odpowiednim dla dzieci ważących maksymalnie 13 kg.
- Należy trzymać dziecko i ręce z dala od ruchomych/ składanych części podczas składania, rozkładania oraz regulacji Quinny Senzz.
- Nigdy nie należy podnosić Quinny Senzz, gdy w wózku siedzi lub leży dziecko. Nigdy nie należy jeździć Quinny Senzz po schodach zwykłych lub ruchomych, gdy w wózku znajduje się dziecko.
- Nie usuwać znaków firmowych z tapicerki ani ramy, gdyż mogłyby to uszkodzić te elementy.
- Należy używać tylko oryginalnych części i akcesoriów zalecanych przez producenta. Nie należy w żaden sposób modyfikować produktu.
- Quinny Senzz jest certyfikowany zgodnie z normą EN1888:2003 (modyfikacje 1, 2 i 3).

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Należy regularnie czyścić i konserwować Quinny Senzz.
- Regularnie czyść ramę i kosz na zakupy za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie stosować ściernych środków czyszczących.
- Kiedy pada, rozkładać osłonę przeciwdeszczową, aby chronić tapicerkę.
- Po jeździe w deszczu wytrzeć wózek miękką, pochłaniającą wilgoć ściereczką.
- Raz na miesiąc wyjąć koła, wyczyścić osie i posmarować je suchym smarem teflonowym w sprayu. Nigdy nie używać wazeliny, smaru ani środków smarujących na bazie silikonu.

## Gwarancja i kontakt

### SEGREGACJA ODPADÓW

Aby pomóc chronić środowisko, prosimy o oddzielenie odpadów z opakowania od Quinny Senzz, a pod koniec okresu eksploatacji oddzielenie elementów i ich odpowiednią utylizację.

### GWARANCJA

Gwarantujemy, że niniejszy wyrób wyprodukowano zgodnie z bieżącymi wymogami prawa europejskiego dotyczącymi bezpieczeństwa oraz standardami jakości, stosowanymi odnośnie do tego wyrobu. Gwarantujemy również, że wyrób jest wolny od wad materiałowych i wykonawstwa w momencie zakupu. W trakcie procesu produkcji wyrób poddano różnym testom jakości. Jeśli, mimo naszych wysiłków, wyrób okaże się wadliwy pod względem wytworzenia/materiału w ciągu 24-miesięcznego okresu gwarancji (o ile będzie użytkowany w sposób normalny, zgodnie z instrukcją użytkowania), wywiążemy się z warunków gwarancji. W takim przypadku prosimy o kontakt z naszym dealerm. Szczegółowe informacje na temat obowiązywania warunków gwarancji są dostępne u dealera lub w witrynie internetowej: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

### Gwarancja nie jest ważna w następujących przypadkach:

- W przypadku użytkowania niezgodnie z instrukcjami lub użytkowania w innym celu niż ten, do którego wyrób został przeznaczony.
- Jeśli produkt przekazano do naprawy za pośrednictwem nieautoryzowanego przez nas dealera.
- Jeśli produkt dostarczono do producenta bez oryginalnego dowodu zakupu (za pośrednictwem sprzedawcy i/lub importera).
- Jeśli naprawy były przeprowadzone przez osoby trzecie lub nieautoryzowanego przez nas dealera.

- Jeśli wada jest wynikiem nieprawidłowego lub niedbałego użytkowania bądź konserwacji, zaniedbania lub uszkodzenia udarowego tapicerki oraz/lub ramy.
- Jeśli części wykazują oznaki normalnego zużycia eksploatacyjnego, którego można oczekiwać w wyniku codziennego użytkowania wyrobu (koła, obracające się i ruchome części itp.)

### Data wejścia w życie:

- Gwarancja wchodzi w życie w dniu zakupu produktu.

### Okres obowiązywania gwarancji:

- Gwarancja obowiązuje przez nieprzerwany okres 24 miesięcy. Gwarancja dotyczy wyłącznie pierwszego właściciela i jest nieprzenoszalna.

### Postępowanie w przypadku wystąpienia wad:

- Należy zachować rachunek za zakupiony wyrób. Na rachunku musi być wyraźnie widoczna data zakupu. Jeśli wystąpią problemy lub pojawią się usterki, prosimy o kontakt ze sprzedawcą. Nie można zażądać wymiany lub przyjęcia zwrotu produktu. Naprawy nie dają prawa do przedłużenia gwarancji. Produkty zwrócone bezpośrednio do producenta nie podlegają gwarancji.
- Niniejsza klauzula gwarancyjna jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 roku.

### PYTANIA

W razie pytań należy zwrócić się do dostawcy lub importera (zob. [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

# Ασφάλεια και συντήρηση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του παιδιού σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Είστε αποκλειστικά υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ενεργοποιείτε πάντα το φρένο στάθμευσης στο καρότσι όταν δεν μετακινείστε.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Είναι επικίνδυνο να αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το κάθισμα του καροτσιού δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μηνών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη εφόσον το παιδί σας μπορεί να καθίσει χωρίς βοήθεια.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα την κατακόρυφη ζώνη σε συνδυασμό με τις ζώνες μέσης και ώμου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν οι προσαρμογείς και οι διατάξεις σύνδεσης για το κυρίως σώμα του καροτσιού ή το κάθισμα έχουν ασφαλίσει σωστά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πρέπει να βεβαιώνετε ότι όλα τα μάνδαλα είναι ασφαλισμένα πριν από τη χρήση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τυχόν φορτία που στερεώνονται στη λαβή επηρεάζουν τη σταθερότητα του καροτσιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάπνιστε τζόκινγκ ή όταν φοράτε πατίνια.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας, φυλάσσετε όλες τις πλαστικές σακούλες και τα μικρά εξαρτήματα μακριά από τα παιδιά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ελέγχετε τακτικά εάν το Quinny Senzz λειτουργεί σωστά. Οι έλεγχοι αυτοί είναι σημαντικοί για την ασφάλεια του παιδιού σας.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Χρησιμοποιείτε το Quinny Senzz μόνο για ένα παιδί κάθε φορά.

• Το Quinny Senzz προορίζεται για παιδιά ηλικίας 6 μηνών και άνω, με βάρος έως 15 kg (περίπου 3,5 ετών).

• Το Quinny Senzz μπορεί να χρησιμοποιηθεί για νεογέννητα εφόσον συνδυάζεται με ένα κάθισμα αυτοκινήτου Maxi-Cosi/ Bébé Confort για βρέφη βάρους έως 13 kg.

• Κρατάτε το παιδί σας και τα χέρια σας μακριά από κινούμενα/αναδιπλούμενα εξαρτήματα κατά το δίπλωμα, το ξεδίπλωμα ή τη ρύθμιση του Quinny Senzz.

• Μη ανασπώνετε ποτέ το Quinny Buzz όταν το παιδί σας κάθεται ή είναι ξαπλωμένο. Μη χρησιμοποιείτε κυλιόμενες σκάλες ή σκαλοπάτια όταν το παιδί σας βρίσκεται στο Quinny Senzz.

• Μη αφαιρείτε τα λογότυπα από το υφασμάτινο κάλυμμα ή το σκελετό, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στα εξαρτήματα αυτά.

• Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά, εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Μη τροποποιείτε το προϊόν.

• Το Quinny Senzz έχει εγκριθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN1888:2003 (τροποποιήσεις 1, 2 και 3).

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• Απαιτείται συχνή συντήρηση και καθαρισμός του Quinny Senzz.

• Καθαρίζετε τακτικά το σκελετό και το καλάθι για ψώνια χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.

• Όταν βρέχει, χρησιμοποιείτε πάντα το αδιάβροχο, για να προστατεύσετε το υφασμάτινο κάλυμμα.

• Μετά τη χρήση σε βροχή, σκουπίζετε το καρότσι με ένα μαλακό, απορροφητικό πανί.

• Αφαιρείτε τις αποσπώμενες ρόδες μία φορά το μήνα, για να καθαρίσετε και να ψεκάσετε τους άξονες με ζηρό λιπαντικό Teflon. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βαζελίνη, γράσο ή λιπαντικά σιλικόνης. Για λεπτομέρειες, βλ. κεφάλαιο 1.

• Αφαιρείτε τις αποσπώμενες ρόδες μία φορά το μήνα, για να καθαρίσετε και να ψεκάσετε τους άξονες με ζηρό λιπαντικό Teflon. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βαζελίνη, γράσο ή λιπαντικά σιλικόνης. Για λεπτομέρειες, βλ. κεφάλαιο 1.

# Εγγύηση και στοιχεία επικοινωνίας

## ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, διαχωρίστε τα απορρίμματα της συσκευασίας και τα εξαρτήματα του Quinny Senzz στο τέλος της διάρκειας ζωής του και απορριψίτε τα κατάλληλα.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυόμαστε ότι το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που έχουν καθοριστεί για το προϊόν αυτό, καθώς και ότι το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα στην κατασκευή και τα υλικά του κατά την αγορά του. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παραγωγής, το προϊόν υποβλήθηκε σε διάφορους ποιοτικούς ελέγχους. Εάν το προϊόν αυτό, παρά τις ρυθμίσεις που καταβάλλουμε, εμφανίσει ελαττώματα στα υλικά ή στην κατασκευή του εντός της περιόδου εγγύησης 24 μηνών (μετά από φυσιολογική χρήση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης), θα εφαρμόσουμε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης. Στην περίπτωση αυτή, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή των όρων και των προϋποθέσεων της εγγύησης, μπορείτε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ή να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

## Η εγγύηση δεν ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Εάν το προϊόν χρησιμοποιηθεί για διαφορετικό σκοπό από εκείνον που περιγράφεται στο εγχειρίδιο.
- Εάν το προϊόν υποβληθεί για επισκευή μέσω μη εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου από την εταιρεία μας.
- Εάν το προϊόν αποσταλεί στον κατασκευαστή χωρίς την αρχική απόδειξη αγοράς (μέσω του προμηθευτή ή/και του εισαγωγέα).

- Εάν οι επισκευές εκτελέστηκαν από τρίτο άτομο ή μη εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο από την εταιρεία μας.
- Εάν το ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη ή ακατάλληλη χρήση, συντήρηση, αμέλεια ή ζημιά στο υφασμάτινο κάλυμμα ή/και το σκελετό λόγω πρόσκρουσης.
- Εάν η φθορά των εξαρτημάτων είναι φυσιολογική λόγω καθημερινής χρήσης του προϊόντος (ρόδες, περιστρεφόμενα και κινούμενα εξαρτήματα, κλπ.)

## Ημερομηνία ισχύος:

- Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.

## Διάρκεια εγγύησης:

- Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 24 διαδοχικών μηνών. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αρχικό ιδιοκτήτη και δεν μπορεί να μεταβιβαστεί.

## Τι να κάνετε σε περίπτωση ελαττώματος:

- Μετά την αγορά του προϊόντος, φυλάξτε την απόδειξη αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αναγράφεται ευδιάκριτα στην απόδειξη. Εάν εμφανιστούν προβλήματα ή ελαττώματα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Δεν είναι δυνατή η ανταλλαγή ή η επιστροφή του προϊόντος. Σε περίπτωση επισκευής, η διάρκεια της εγγύησης δεν παρατείνεται. Για τα προϊόντα που επιστρέφονται απευθείας στον κατασκευαστή δεν ισχύουν οι όροι της εγγύησης.
- Η παρούσα εγγύηση συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΕ της 25ης Μαΐου 1999.

## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον εισαγωγέα (βλ. [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

## Безопасность и уход

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Перед использованием внимательно ознакомьтесь с этим руководством и сохраните его для использования в будущем. Если Вы не будете соблюдать инструкций, Ваш ребенок может подвергнуться опасности.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Вы несете личную ответственность за безопасность Вашего ребенка.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Всегда тормозите прогулочную коляску при помощи тормоза для парковки, когда останавливаетесь.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Оставлять ребенка без присмотра опасно.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Прогулочная коляска непригодна для детей младше 6 месяцев.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Всегда используйте ремни безопасности, как только ребенок начнет сидеть без помощи.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Всегда используйте ляжку между ног вместе с поясным ремнем и плечевыми ремнями.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Всегда перед использованием проверьте, что переходные элементы, корзина-люлька, или устройства соединения сиденья правильно установлены и надежно фиксированы.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Убедитесь, что все зажимы фиксированы перед использованием.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Любой вес, прикрепленный к ручке, влияет на стабильность коляски с корзиной-люлькой/прогулочной.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Продукт непригоден для пробежек или катания на роликах с прогулочной коляской.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Избегайте опасности удущения и удерживайте пластмассовые мешки и небольшие части подальше от детей.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Контролируйте коляску регулярно, чтобы убедиться, что Quinny Senzz работает правильно. Это необходимо для обеспечения безопасности Вашего ребенка.

### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- В Quinny Senzz можно перевозить только одного ребенка.
- Quinny Senzz предназначена для детей в возрасте 6 месяцев и старше, весом максимально 15 кг (в возрасте около 3,5 года).
- Quinny Senzz можно использовать со дня рождения вместе с детским автокреслом Maxi-Cosi/ Bébé Confort, подходящим для детей весом максимально 13 кг.
- Удерживайте ребенка и руки подальше от движущихся/складывающихся частей, когда раскладываете или регулируете Quinny Senzz.
- Никогда не уносите Quinny Senzz, когда ребенок сидит или лежит в коляске. Никогда не используйте движущихся и других лестниц когда ребенок находится в Quinny Senzz.
- Не удаляйте логотипов с текстильного чехла или рамы, так как Вы можете повредить эти элементы.
- Используйте только оригинальные аксессуары и запчасти, одобренные производителем. Не пытайтесь вносить изменения в конструкцию изделия.
- Коляска Quinny Senzz сертифицирована согласно EN 1888:2003 (дополнения 1, 2 и 3).

### ЧИСТКА И УХОД

- Часто чистите Quinny Senzz и подвергайте ее уходу.
- Регулярно чистите раму и корзину для покупок, используя влажную тряпку. Не используйте абразивные моющие средства.
- Когда идет дождь, всегда используйте дождевик, чтобы защитить текстильный чехол.
- После использования в дожде, высушите прогулочную коляску при помощи мягкой, абсорбирующей тряпки.
- Раз в месяц вынимайте съемные колеса, чистите оси и смазывайте их сухим тефлоновым аэрозолем. Никогда не используйте вазелина, смазки или силиконовых смазывающих веществ.

## Гарантия и контакт

### РАЗДЕЛЕНИЕ МУСОРА

Чтобы помочь защищать среду, настоятельно просим Вас разделять отходы из упаковки Quinny Senzz, а когда Вы закончите использовать продукт, чтобы Вы утилизировали его надлежащим способом.

### ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем, что это изделие было изготовлено в соответствии с современными европейскими требованиями безопасности и стандартами качества, которые применимы к данному изделию, а также то, что это изделие на момент приобретения не имеет дефектов вследствие некачественного изготовления или дефектов материала. Во время производственного процесса изделие было подвержено различным проверкам качества. Если это изделие, несмотря на наши усилия, проявит дефект материала/изготовления в течение гарантийного срока 24 месяцев (при нормальном использовании, описанном в руководстве пользователя), мы будем соблюдать условия гарантии. В таком случае, пожалуйста, свяжитесь с Вашим дилером. Для более детальной информации о применении условий гарантии, Вы можете связаться с Вашим дилером или посетить наш веб-сайт: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

### Гарантия недействительна в следующих случаях:

- В случае использования не по назначению, описанному в руководстве.
- Если продукт не был передан для починки посредством авторизованного нами поставщика.
- Если изделие возвращено производителю без подлинного товарного чека (через продавца и/или импортера).
- Если ремонт осуществлялся третьими лицами или посредником, которые не признаны нами.

- Если неполадка возникла вследствие неправильного или невнимательного использования или обслуживания, небрежности или повреждения от удара, нанесенного текстильному чехлу и/или раме.
- Если детали выглядят изношенными, что может быть из-за ежедневного использования изделия (колеса, вращающиеся и движущиеся части и т.д.)

### Дата вступления в силу:

- Гарантия вступает в силу со дня приобретения изделия.

### Гарантийный срок:

- Гарантийный срок равен 24 поочередным месяцам. Гарантия действительна только для первого владельца, без права передачи.

### Что делать в случае неполадок:

- После приобретения изделия, сохраните товарный чек. Дата приобретения должна быть четко видна на товарном чеке. В случае проблем или неполадок обратитесь к продавцу. Нельзя требовать замены или возвращения продукта. Починки не дают права на продление гарантии. Изделия, возвращенные непосредственно производителю, не подлежат гарантии.
- Этот пункт гарантии соответствует европейской директиве 99/44/EG от 25 мая 1999 г.

### ВОПРОСЫ

В случае любых вопросов свяжитесь с поставщиком или импортером (см. [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

## Bezpečnost a údržba

**VAROVÁNÍ:** Před použitím si přečtěte pozorně návod a uschovejte jej pro pozdější nahlédnutí. Bezpečnost vašeho dítě může být ohrožena, pokud nebudete postupovat podle návodu.

**VAROVÁNÍ:** Jste osobně zodpovědní za bezpečnost svého dítěte.

**VAROVÁNÍ:** Vždy, když s kočárkem zastavíte, zajistěte jej parkovací brzdou.

**VAROVÁNÍ:** Ponechat dítě bez dozoru může být nebezpečné.

**VAROVÁNÍ:** Sportovní sedačka není vhodná pro děti mladší 6 měsíců.

**VAROVÁNÍ:** Jakmile je vaše dítě schopné sedět samo, použijte bezpečnostní pás.

**VAROVÁNÍ:** Kromě pásů, které se upevňují přes břicho a hrudník, použijte vždy i rozkrokový pásek.

**VAROVÁNÍ:** Před každým použitím zkontrolujte, jestli jsou adaptéry, hluboké lůžko a upevňovací prvky sedačky správně zapojeny.

**VAROVÁNÍ:** Před použitím se přesvědčte, že všechna zajišťovací zařízení jsou zapojená.

**VAROVÁNÍ:** Jakékoli břemeno připevněné k rukojeti ovlivňuje stabilitu hlubokého/sportovního kočárku.

**VAROVÁNÍ:** Tento výrobek není vhodný k tomu, abyste s ním běhali nebo bruslili.

**VAROVÁNÍ:** Předejděte nebezpečí zadušení a plastové sáčky a malé předměty uchovávejte mimo dosah dětí.

**VAROVÁNÍ:** Pravidelně kontrolujte, zda kočárek Quinny Senzz řádně funguje. To je nezbytné pro bezpečnost vašeho dítěte.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Kočárek Quinny Senzz používejte nejednou pouze pro jedno dítě.
- Kočárek Quinny Senzz je konstruován pro děti ve věku od 6 měsíců, vážíci maximálně 15 kg (tj. přibližně do věku 3,5 let).
- Kočárek Quinny Senzz lze používat od narození ve spojení s dětskou autosedačkou Maxi-Cosi/ Bébé Confort vhodnou pro děti do hmotnosti 13 kg.
- Při skládání, rozkládání nebo nastavování kočárku Quinny Senzz udržujte ruce své a dítěte mimo pohyblivé/ skládací díly.
- Nikdy kočárek Quinny Senzz nezvedejte, pokud v něm sedí nebo leží vaše dítě. Nepoužívejte eskalátory ani kočárek Quinny Senzz netlačte nahoru nebo dolů po schodech, kdy v něm sedí vaše dítě.
- Neodstraňujte loga z látkového potahu nebo z rámu, protože by mohlo dojít k poškození těchto komponent.
- Používejte pouze originální příslušenství a součásti schválené výrobcem. Neprovádějte žádné úpravy výrobku.
- Kočárek Quinny Senzz byl schválen v souladu s požadavky normy EN1888:2003 (dodatky 1, 2, 3).

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Kočárek Quinny Senzz často čistěte a pravidelně provádějte jeho údržbu.
- Rám a nákupní košík čistěte pravidelně vlhkým hadrem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Při dešti vždy používejte k ochraně látkového potahu pláštěnku.
- Po použití v dešti otřete kočárek měkkým, savým hadrem.
- Jednou měsíčně snímejte odpojitelná kola, vyčistěte nápravy a naneste na ně suchý teflonový sprej. Nikdy nepoužívejte vazelinu, mazadlo nebo silikonová maziva.

## Záruka a kontaktní informace

### TŘÍDĚNÍ ODPADU

Z důvodu ochrany životního prostředí vás žádáme, abyste oddělili balicí materiál kočárku Quinny Senzz a na konci životnosti kočárku oddělili jednotlivé jeho součásti a řádně je zlikvidovali.

### ZÁRUKA

Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu se současnými evropskými bezpečnostními požadavky a jakostními normami příslušnými tomuto výrobku a že tento výrobek v době nákupu nemá žádné vady provedení a materiálu. Během výrobního procesu prošel výrobek různými kontrolami kvality. Vykazuje-li tento výrobek navzdory našemu úsilí závadu materiálu či výroby během záruční doby 24 měsíců (při normálním používání, jak je popsáno v uživatelské příručce), budeme se řídit záručními podmínkami. V takovém případě kontaktujte svého dodavatele. Pro další informace o uplatňování záručních podmínek můžete kontaktovat svého dodavatele nebo se podívat na naše webové stránky: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

### Záruka není platná v následujících případech:

- V případě používání pro jiné účely než pro ty popsané v uživatelské příručce.
- Pokud je produkt předán do opravy přes jiného než námi oprávněného prodejce.
- Pokud nebyl výrobek vrácen výrobcí společně s původním dokladem o zakoupení (prostřednictvím prodejce a/nebo dovozce).
- Pokud byly opravy provedeny třetí stranou nebo jiným než námi oprávněným prodejcem.
- Pokud vada vznikla nesprávným nebo nedbalým používáním či nevhodnou údržbou, nedbalostí nebo nárazem do látkového potahu a/nebo rámu.

- Pokud části výrobku vykazují normální opotřebování a trhliny, které mohou být očekávány od každodenního používání (kola, otočné a pohyblivé součásti atd.)

### Datum vstupu v platnost:

- Záruka vstupuje v platnost v den zakoupení výrobku.

### Záruční doba:

- Záruční doba platí po dobu 24 po sobě jdoucích měsíců. Záruka je poskytnuta pouze prvnímu uživateli a je nepřenositelná.

### Co dělat v případě závad:

- Po nákupu výrobku si ponechte doklad o zakoupení. Datum nákupu musí být jasně viditelné na dokladu. V případě problémů nebo vzniku závady kontaktujte svého prodejce. Nelze požadovat výměnu nebo vrácení výrobku. Prodloužená záruční doba se vztahuje pouze na konkrétní provedenou opravu. Výrobky, které nejsou navrženy přímo výrobcí, nemají nárok na záruku. • Tyto záruční podmínky jsou v souladu s evropskou směrnicí 99/44/ES z 25. května 1999.

### DOTAZY

S případnými dotazy se obračtejte na svého dodavatele nebo dovozce (viz [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

Notes

